LA GAZZETTA

EL PERIÓDICO DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

www.camcig.org
Lee Online

GUATEMALA, OCTUBRE 2026



¿ITALIA, EL PAÍS DEL CAFÉ? ¡EL PAÍS DEL CAFÉ!

pág. 3



LA SCUOLA DEL VINO ITALIANO: UN VIAJE POR LA HISTORIA

pág. 5



MÁS ALLÁ DE SAN REMO: EL REGRESO DE CANZONISSIMA

pág. 7

CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ITALO-GUATEMALTECA
CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO

XI SEMANA DE LA COCINA ITALIANA EN EL MUNDO CAMCIG CELEBRA LA TRADICIÓN, LOS SABORES Y LA CULTURA GASTRONÓMICA DE ITALIA EN GUATEMALA

La gastronomía italiana es mucho más que una expresión culinaria: es parte de la identidad, la historia y las tradiciones de un país que ha hecho de la buena mesa un espacio para compartir, descubrir y disfrutar. En el marco de la XI Semana de la Cocina Italiana en el Mundo, la Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala (CAMCIG) impulsa una serie de iniciativas para acercar al público guatemalteco a la riqueza de la cocina italiana y promover los productos, las empresas y los restaurantes que mantienen viva esta tradición.

A través de actividades gastronómicas, propuestas comerciales y espacios de promoción, CAMCIG busca fortalecer los vínculos entre Italia y Guatemala, destacando la calidad de los productos italianos, la autenticidad de sus recetas y la importancia de preservar sus tradiciones culinarias.

Octava edición del Campeonato de la Pizza Italiana en Guatemala: tradición, creatividad y pasión – Domingo, 22 de noviembre, Fontabella

Una de las iniciativas destacadas es el VIII Campeonato de la Pizza Italiana, un encuentro que celebra uno de los platos más emblemáticos de Italia. La competencia reúne a amantes de la pizza y participantes en una única categoría, una experiencia que combina técnica, creatividad, trabajo en equipo y pasión por la gastronomía.

Más allá de la competencia se ha creado una comunidad de pizzaiolos con el entusiasmo de representar a Guatemala en el Campeonato Mundial de la Pizza en la ciudad de Parma.

Semana de Italia en Fontabella: una experiencia para descubrir Italia – 22 al 29 de noviembre
Como parte de esta jornada, Fontabella contará con diferentes espacios de

CONTINUA LA LECTURA pág. 2

ISTITUTO italiano di CULTURA CITTÀ DEL GUATEMALA

ITALIANO: LENGUA GENIAL



El Prof. Patat con estudiantes de la USAC

La XXVI Semana de la Lengua Italiana en el Mundo se llevó a cabo del 19 al 24 de octubre en todos los Institutos Italianos de Cultura y demás centros culturales italianos en el mundo, con el título "Lengua genial: idear, proyectar, crear con el italiano".

La iniciativa, promovida por el Ministerio de Relaciones Exteriores y de la Cooperación Italiana con el apoyo de la Accademia della Crusca, representa una importante oportunidad para promover y difundir el idioma italiano, valorizándolo como expresión viva de la cultura, la historia y la creatividad de Italia. A través de actividades culturales, encuentros y experiencias educativas, esta iniciativa fomenta el interés por el aprendizaje del italiano, fortalece el diálogo intercultural y contribuye a consolidar los vínculos entre Italia y el resto del mundo.

CONTINUA LA LECTURA pág. 3



viene de pág. 1

exposición de productos Made in Italy, donde los visitantes podrán conocer propuestas de empresas y marcas vinculadas con la calidad, el diseño y la tradición italiana. Estos espacios permitirán descubrir productos italianos y conocer más sobre su presencia en el mercado guatemalteco, acercando a consumidores y empresas a la oferta de Italia.

Promociones, descuentos y menús especiales para disfrutar Italia
Durante esta celebración, CAMCIG también promueve iniciativas comerciales junto con sus socios importadores de productos alimenticios, utensilios y equipos de cocina, así como restaurantes que se suman con promociones, descuentos y menús especiales inspirados en la gastronomía italiana.

Estas propuestas permiten que más personas se acerquen a los sabores de Italia, descubran productos disponibles en Guatemala y disfruten de experiencias gastronómicas que destacan la calidad, la tradición y la creatividad de la cocina italiana.

Al mismo tiempo, estas acciones representan una oportunidad para dar visibilidad a las empresas que contribuyen a la distribución y promoción de productos italianos en el mercado guatemalteco, fortaleciendo los vínculos comerciales entre ambos países.

Una celebración que une a Italia y Guatemala a través de la gastronomía
La XI Semana de la Cocina Italiana en el Mundo reafirma el valor de la gastronomía como vehículo de intercambio cultural, promoción comercial y acercamiento entre las comunidades.

Con estas iniciativas, CAMCIG continúa trabajando para fortalecer la presencia de Italia en Guatemala, apoyar a sus socios y crear espacios que permitan al público conocer y disfrutar la autenticidad de la tradición culinaria italiana.

Porque detrás de cada receta, cada ingrediente y cada plato hay una historia que merece ser compartida. Y, como sucede en la mejor tradición italiana, la invitación es siempre la misma: sentarse a la mesa, descubrir nuevos sabores y disfrutar de Italia en cada bocado.

Jessica Flores



viene de pág. 1



Encuentro con estudiantes de la UNIS

El Instituto Italiano de Cultura invitó para esta ocasión al Prof. Alejandro Patat, docente de Literatura Italiana en la Universidad para Extranjeros de Siena y especialista en literatura italiana de los siglos XVIII y XIX. Su trayectoria académica se distingue también por sus investigaciones sobre las relaciones lingüísticas y culturales entre Italia y América Latina, así como por su labor de difusión de la lengua y la cultura italianas en el mundo hispanohablante. En 2012 recibió la distinción de Caballero de la República Italiana por su contribución a esta labor.

El profesor Patat impartió la conferencia «La lengua italiana y el concepto de genio» y se reunió con estudiantes de la Universidad del Istmo, donde se prevé poner en marcha, el próximo año, un programa de cursos de italiano, y de la Universidad de San Carlos de Guatemala, sede de la Escuela de Ciencias Lingüísticas CALUSAC. Otro encuentro se llevará a cabo a distancia en los próximos días, específicamente dirigido a cerca de 150 estudiantes de la carrera de traducción e interpretación de la USAC.

Con las autoridades de esta última institución mantuvo, además, un encuentro orientado a la suscripción de un acuerdo de cooperación interuniversitaria con la Universidad para Extranjeros de Siena, destinado a promover la movilidad de estudiantes, docentes e investigadores, el desarrollo de proyectos conjuntos de investigación y el otorgamiento de becas de estudio.

El programa de actividades se completó con la proyección en el Instituto Italiano de las películas “Sostiene Pereira” de Roberto Faenza, inspirada en la famosa novela de Antonio Tabucchi, y “Beècaria, un’estate ticinese” del director suizo italiano Erik Bernasconi, en colaboración con la Embajada de Suiza en Guatemala.

Matteo Cattaneo

¿ITALIA, EL PAÍS DEL CAFÉ? ¡EL PAÍS DEL CAFÉ!



Aunque las condiciones climáticas no sean favorables al cultivo del café, Italia es uno de los líderes mundiales en el tostado, transformación, comercialización y exportación de productos relacionados con el café.

El sector cafetero representa una actividad económica de importancia fundamental: las grandes empresas italianas (Lavazza, Illy, Vergnano y Segafredo Zanetti entre otras) generan miles de empleos directos e indirectos en la importación, la logística, el procesamiento industrial, la hostelería y el comercio internacional. De hecho, la internacionalización de las empresas italianas en estos últimos años ha exportado la costumbre italiana del espresso en lugares donde el café era una simple bebida, filtrada en vasos grandes con perfume a café. La versión italiana es el resultado de la combinación de tres elementos que raramente se encuentran juntos: una posición estratégica en las rutas comerciales, importantes innovaciones tecnológicas y una fuerte cultura social del consumo. Por ello el café llegó a transformarse en un auténtico símbolo nacional y en uno de los íconos más reconocidos del Made in Italy, incorporando valores de concentración, rapidez, elegancia, sociabilidad, calidad artesanal, innovación tecnológica.
Hoy es una de las etapas diarias inevitables para los italianos, parte de la identidad cultural, adentro y afuera del perímetro doméstico: pedir un espresso después de comer, desayunar con cappuccino y cornetto (croissant o brioche, según la región) o reunirse en un bar, forman parte de hábitos sociales profundamente arraigados.

Todo esto a pesar, por supuesto, de que el café no es originario de Italia: este grano mágico llegó de Oriente y del Oriente Medio llega también el nombre de uno de los objetos icónicos de la cocina italiana: la "moka", la cafetera diseñada en 1933 por Alfonso Bialetti que substituye el café percolado de la "napoletana". Mokha es un puerto yemenita de exportación de café, cerca del estrecho de Bab el Mandeb en el Mar Rojo.

sigue en pág. 4

viene de pág. 3





La historia del café en Italia tiene curiosas analogías con la historia del cacao: el tiempo, la reacción de la sociedad, la difusión, pero el origen del lado opuesto del planeta: este para el café, oeste para el cacao.
El café llegó a Italia durante el siglo XVI gracias a las antiguas relaciones comerciales entre la República de Venecia y el Imperio Otomano. Los mercaderes venecianos importaban productos exóticos de Oriente, entre ellos los granos de café que llegaron a Venecia alrededor de 1570. Al principio, la bebida que salió no era más que una curiosidad exótica a la cual se le atribuían propiedades medicinales y estimulantes, exactamente como al cacao.

En 1645 se abrió en Venecia una de las primeras bodegas del café y en 1720, en Piazza San Marco nació el Café Florián, que todavía existe. Durante los siglos XVIII y XIX los cafés se difundieron por las principales ciudades italianas y extranjeras, convirtiéndose en centros de la vida social y cultural, lugares de encuentro para comerciantes, intelectuales, artistas y políticos.

Durante el siglo XIX y principios del XX, Italia desarrolló una forma propia de preparar y consumir el café. La invención de las primeras máquinas de espresso revolucionó el sector, permitiendo obtener una bebida concentrada, aromática y rápida de preparar, perfectamente adaptada al ritmo de vida urbano. La cultura del café italiano comenzó entonces a identificarse con el consumo en el bar, a menudo de pie en el mostrador, una costumbre que sigue siendo característica de Italia.

Esto fue gracias a las grandes empresas italianas del café: Lavazza, Vergnano, Illy y Segafredo Zanetti, para citar solo algunas.

Lavazza, tal vez la más grande empresa de Italia para el café, nació en Turín en 1895 como una modesta tienda de barrio donde Luigi Lavazza comenzó a experimentar mezclas de diferentes orígenes de café. Esta su grande innovación permitió crear sabores más equilibrados y constantes. Desde 2018 el Museo Lavazza de Turín cuenta la historia de la empresa y explica el recorrido del café desde las plantaciones hasta la taza.

La historia del Caffè Vergnano comenzó en 1882 en Chieri, una ciudad cerca de Turín, en una pequeña tienda con una actividad de tostado de café. Illy Caffè, fundada en 1933 por Francesco Illy, un empresario de origen húngaro en Trieste, uno de los principales puertos europeos para la importación de café. La empresa destacó por su atención a la calidad y por sus innovaciones tecnológicas en la conservación y preparación del café.
Segafredo Zanetti tiene sus orígenes en Bolonia, en la actividad empresarial de Massimo Zanetti, que impulsó el crecimiento de la marca a partir de la década de 1970. Segafredo se expandió internacionalmente con una estrategia novedosa: abrir cafeterías propias para difundir la auténtica cultura del espresso italiano.

En las últimas décadas, la automatización de las torrefactoras, el control digital de la calidad, las cápsulas monodosis y las máquinas domésticas han acercado el espresso italiano a millones de consumidores en todo el mundo.
En conclusión, quiero citar una costumbre muy particular que se desarrolló en Nápoles, donde el espresso tiene un valor casi sagrado porque no solo es una bebida, sino un momento de hospitalidad y de relación humana. Por eso nació el café "sospeso" que consiste en que una persona entra en un bar, toma un café y paga dos: uno para sí misma y otro para alguien que no puede permitirse comprarlo. El segundo café queda "sospeso" (suspendido o pendiente) hasta que alguien necesitado entra en el establecimiento y pregunta si hay un café disponible.

Una linda forma de compartir un placer.

Lucia Bonato/ ADI

CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ITALO-GUATEMALTECA
CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO

¡LA SCUOLA DEL VINO ITALIANO SE PREPARA PARA SU GRAN FINAL: UN VIAJE POR LA HISTORIA DEL VINO ITALIANO!





El 26 de noviembre y el 3 de diciembre, dos experiencias inolvidables cerrarán una edición llena de cultura, gastronomía, amistad y emociones. ¡Y el lugar todavía es un secreto!

Después de recorrer algunas de las regiones más fascinantes de Italia, descubriendo sus vinos, sabores, tradiciones e historias, La Scuola del Vino Italiano – Experience Edition 2026, organizada por la Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala (CAMCIG), se prepara para su última y esperada etapa. Esta vez, la experiencia tendrá un significado muy especial: un viaje a través de la historia del vino italiano, desde las antiguas civilizaciones que cultivaron la vid hasta la extraordinaria diversidad de los vinos que hoy representan a Italia en el mundo.

Y hay una sorpresa adicional: ¡el lugar elegido para esta gran celebración permanecerá en secreto por ahora!

Una celebración con sabor a patrimonio de la humanidad

La etapa final se desarrollará en el marco de las celebraciones de la XI Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, que este año adquiere un significado histórico al ser la primera edición después del reconocimiento de la cocina italiana como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO, otorgado en diciembre de 2025. Un reconocimiento que celebra mucho más que recetas: reconoce una manera de vivir, compartir, transmitir conocimientos y reunir generaciones alrededor de una mesa. Y precisamente esa es la esencia de nuestra Scuola del Vino Italiano: descubrir que detrás de cada botella existe un territorio, una familia, una tradición y una historia que merece ser contada.

Dos fechas, dos experiencias y muchas emociones

El jueves 26 de noviembre, la Wine Dinner Experience ofrecerá una cena especial en la que gastronomía, grandes vinos italianos, historia, entretenimiento y sorpresas se combinarán para crear una noche memorable. El jueves 3 de diciembre, llegará la última Team Building Cook & Wine Experience, donde nuestros participantes volverán a ponerse el delantal para trabajar en equipo, cocinar, aprender, competir amistosamente y, sobre todo, divertirse.

¡El Gran Premio está cada vez más cerca!

A lo largo de esta edición, nuestro innovador Wine Passport, desarrollado con el apoyo de Bold, ha acompañado a los participantes en cada etapa, permitiéndoles interactuar, responder divertidos quizzes, acumular puntos y demostrar cuánto han aprendido sobre Italia. Ahora la emoción aumenta: ¡el Gran Premio de La Scuola del Vino Italiano 2026 está cada vez más cerca! Cada participación, cada respuesta correcta y cada experiencia compartida nos acerca a descubrir quién será el gran protagonista de esta edición.

Gracias a quienes hacen posible esta aventura

Este proyecto no sería posible sin la confianza y el compromiso de nuestros patrocinadores y aliados: Banco Industrial, Air Europa, Bold, UP Relaciones Públicas, Plus Markas S.Pellegrino, Acqua Panna, Instinto, Lavazza y Alcazaren, junto con los restaurantes, chefs, sommeliers, importadores y colaboradores que han aportado su talento y entusiasmo.

Pero, por encima de todo, queremos celebrar a quienes han dado verdadera vida a esta iniciativa: ¡nuestra gente! Los amigos que regresan en cada etapa, las parejas, familias y grupos que comparten nuestras mesas, quienes se atreven a cocinar por primera vez, quienes compiten con entusiasmo en los quizzes, quienes llegan como desconocidos y terminan brindando como viejos amigos. Porque La Scuola del Vino Italiano nunca ha sido solamente una escuela de vinos. Se ha convertido en un punto de encuentro, una comunidad de personas unidas por la curiosidad, la alegría, la amistad y el amor por la cultura italiana. Nos esperan dos últimas experiencias, muchas sorpresas y un gran cierre que queremos compartir con todos ustedes. 26 de noviembre y 3 de diciembre. ¡Reserven las fechas!

El lugar sigue siendo un misterio… pero podemos adelantar algo: ¡el mejor ingrediente de esta última etapa será, una vez más, ustedes!

La Scuola del Vino Italiano – Experience Edition 2026
Información y reservaciones: 5633-0143

CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ITALO-GUATEMALTECA
CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO

DESCUBRE BUON APPETITO: LOMBARDÍA, LA REVISTA QUE CELEBRA LA ESENCIA DE ITALIA

La Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala presenta Buon Appetito: Lombardía, una revista que combina gastronomía, cultura, historia y tradición en una experiencia que te transporta al corazón del norte de Italia.

En sus páginas encontrarás mucho más que recetas: un recorrido sensorial y cultural por la región de Lombardía, tierra de paisajes alpinos, lagos extraordinarios, ciudades llenas de arte y una tradición gastronómica que destaca por su autenticidad y diversidad.

Desde la elegancia de Milán y el encanto de los lagos de Como y Garda, hasta los sabores tradicionales de Bérgamo, Brescia, Cremona y Mantua, la revista ofrece una mirada completa a una de las regiones más dinámicas y fascinantes de Italia.

Además, incluye platillos tradicionales paso a paso, curiosidades, productos agro-alimentarios emblemáticos, lugares turísticos, historia y un directorio de marcas italianas presentes en Guatemala.

Buon Appetito: Lombardía es una invitación a conocer, saborear y vivir Italia… sin salir de Guatemala.



CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ITALO-GUATEMALTECA
CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO
THE EXTRAORDINARY ITALIAN TASTE
OSPITALITÀ ITALIANA

Una publicación gratuita para quienes aman la cultura, la cocina y el arte del buen vivir, la cual estará disponible a mediados de noviembre.

Sumérgete en esta experiencia única y vive con nosotros la riqueza gastronómica y cultural de Lombardía, una región donde la tradición italiana se encuentra con la innovación.

Società Dante Alighieri Città del Guatemala

MÁS ALLÁ DE SANREMO: EL REGRESO DE CANZONISSIMA

Hablar de música en la televisión italiana es pensar casi inevitablemente en el famosísimo Festival di Sanremo. Sin embargo, la historia del entretenimiento musical italiano es mucho más amplia. Uno de sus programas más emblemáticos, Canzonissima, regresó a las pantallas en 2026, después de más de medio siglo de ausencia.

Nacido en 1956, Canzonissima fue durante años mucho más que un concurso musical. Era un auténtico espectáculo de variedades donde convivían música, comedia, baile y grandes figuras del entretenimiento. Una cita televisiva que reunía a millones de espectadores y reflejaba el espíritu de una Italia en plena transformación cultural.

A diferencia de Sanremo, centrado principalmente en la presentación de canciones inéditas, Canzonissima recuperó una propuesta más abierta, donde los artistas reinterpretaron grandes éxitos de la música italiana. Su regreso también evocó el legado de figuras como Mina, Adriano Celentano, Caterina Caselli y Raffaella Carrà, protagonistas de una época inolvidable de la televisión italiana.

La nueva edición, conducida por Milly Carlucci, se estrenó el 21 de marzo de 2026 en Rai 1 y contó con seis galas emitidas los sábados en horario estelar. Entre sus participantes figuraron Arisa, Fabrizio Moro, Fausto Leali, Irene Grandi, Enrico Ruggeri, Malika Ayane, Elettra Lamborghini, Michele Bravi y Vittorio Grigolo, entre otros reconocidos intérpretes.

Uno de los atractivos del formato fue la presencia de I Magnifici 7, un panel integrado por Claudio Cecchetto, Francesca Fialdini, Pierluigi Pardo, Riccardo Rossi, Simona Izzo, Caterina Balivo y Giacomo Maiolini. Sus integrantes aportaron valoraciones, opiniones y comentarios que, en ocasiones, generaron controversia y animados intercambios, añadiendo espontaneidad y dinamismo al espectáculo.
La competencia también incorporó un sistema de votación particular: además del jurado, los propios cantantes podían elegir su interpretación favorita, sin votar por sí mismos. El público participaba mediante las redes sociales, contribuyendo a seleccionar la canción ganadora de cada gala. Las canciones clasificadas se enfrentaron posteriormente en la gran final.

Pero quizás uno de los elementos más interesantes de esta nueva Canzonissima fue su cercanía con los artistas. Antes de cada presentación, los intérpretes compartían anécdotas, recuerdos y las razones personales que los habían llevado a



elegir determinada canción. De esta manera, el público no solo escuchaba una interpretación musical, sino que descubría las historias y emociones que había detrás de ella.

Cada gala giró alrededor de una temática diferente, desde las canciones que marcaron la vida de los participantes hasta aquellas que merecían una segunda oportunidad después de Sanremo. Todo ello acompañado por una orquesta en vivo de 25 músicos, bajo la dirección del maestro Luigi Saccà.
La temporada concluyó el sábado 25 de abril, cuando Fabrizio Moro se convirtió en el ganador de Canzonissima 2026, gracias a su interpretación de Il mio canto libero, el célebre tema de Lucio Battisti. Un resultado que confirmó el protagonismo de las grandes canciones italianas, capaces de emocionar nuevamente al público a través de otras voces.

¿Dónde se puede ver Canzonissima?
Aunque la temporada de 2026 ya concluyó, sus episodios y actuaciones pueden encontrarse en RaiPlay, la plataforma digital oficial de la RAI, donde es posible disfrutar de las galas completas y de fragmentos individuales. La disponibilidad puede variar según el país debido a restricciones de derechos de transmisión.

sigue en pág. 8

viene de pág. 7



También pueden encontrarse actuaciones y momentos destacados en las redes sociales oficiales del programa. Para quienes siguen la televisión italiana desde el extranjero, Rai Italia constituye otra referencia para acceder a contenidos de la televisión pública, aunque su programación varía según la región.

En una época dominada por plataformas digitales, contenidos breves y nuevas formas de consumir entretenimiento, Canzonissima demostró que todavía existe espacio para los grandes espectáculos musicales. Su regreso no pretendió sustituir a Sanremo, sino recuperar otra tradición televisiva, donde las canciones, las historias personales y la cercanía con los artistas son protagonistas.

Más que un ejercicio de nostalgia, esta nueva edición permitió redescubrir canciones que forman parte de la memoria cultural italiana y acercarlas a nuevas generaciones. Porque algunas melodías, por mucho que pase el tiempo, nunca dejan de emocionar.

Daniel Vargas
Círculo Literario Dante Alighieri



BANCO INDUSTRIAL

Una Tarjeta Empresarial

para cada etapa de tu negocio



Conoce más aquí

UN DÍA INOLVIDABLE EN LA GUARDERÍA DIOS CON NOSOTROS
LA ASOCIACIÓN DAMAS ITALIANAS CELEBRA 50 AÑOS DE SOLIDARIDAD Y SERVICIO

El pasado 19 de octubre vivimos una jornada verdaderamente histórica para la Asociación Damas Italianas de Guatemala. Por primera vez en nuestros 50 años de trayectoria, tuvimos el honor de recibir la visita del Excelentísimo Embajador de Italia en Guatemala, Señor Gabriele Meucci, acompañado de la Señora Krizia María Giachetta, de la Cancillería Consular, y del Carabinieri Giovanni Dore, durante la fiesta de fin de año de la Guardería Dios con Nosotros, ubicada en El Mezquital, zona 12.

La actividad dio inicio a las 9:00 de la mañana con emotivos actos preparados por los niños, quienes nos recibieron con entusiasmo y alegría. Posteriormente, toda la ADI acompañadas de nuestros visitantes especiales, visitamos las aulas, desde maternal hasta los pequeños de seis años, para entregar personalmente a cada niño y niña, mencionándolos por su nombre, su regalo de fin de año: un bonito suéter confeccionado a su medida, un juguete seleccionado de acuerdo con su edad e intereses, y una sorpresa llena de dulces y chocolates. Fue así como el Embajador Meucci, la Sra. Giachetta y el Carabinieri Dore se dieron a la tarea de contribuir a la alegría de los niños repartiéndoles los regalos. La felicidad reflejada en sus rostros hizo de este momento uno de los más especiales de la celebración.

La jornada continuó en el comedor, donde cada niño disfrutó de una deliciosa refacción, cortesía de Subway. Nos sentimos profundamente felices y agradecidas por tan grata visita, que dio un realce especial a esta celebración y quedará guardada en nuestros corazones como uno de los acontecimientos más significativos de nuestro 50 aniversario.

Una obra que nació del corazón

La historia de la Guardería Dios con Nosotros ocupa un lugar muy especial en la trayectoria de nuestra Asociación. En febrero de 1994, las Damas Italianas terminamos la construcción en su totalidad de esta guardería, con el propósito de brindar a los niños un lugar seguro, lleno de cariño y formación, mientras sus madres y padres cumplen con sus jornadas de trabajo.

Desde entonces, hemos mantenido nuestro compromiso con esta obra, apoyando la alimentación de los pequeños, así como atendiendo las necesidades de mantenimiento y reparación de las instalaciones. Recientemente, contribuimos a la renovación completa del techo, reafirmando nuestra voluntad de preservar este espacio digno y seguro para la niñez. Hemos ayudado en Jornadas Oftalmológicas como Odontológicas.

La guardería es atendida por la Orden Italiana de Religiosas Franciscanas de San Antonio, quienes, además del cuidado cotidiano, ofrecen a los niños formación moral y valores que contribuyen a su desarrollo integral.

En un entorno particularmente vulnerable, esta institución representa una oportunidad para que los pequeños crezcan protegidos de los



El encuentro con los niños de la Guardería

riesgos de su comunidad, mientras sus padres trabajan, y puedan regresar por la tarde a compartir con sus familias.
Pero esta labor va más allá del cuidado infantil. También se ofrecen clases y actividades dirigidas a las madres, con conocimientos prácticos sobre cocina, alimentación, costura, lectura y escritura, entre otros. Asimismo, se imparten clases de nivelación educativa para niños de edad primaria que necesitan reforzar su aprendizaje y mejorar su rendimiento escolar.

Cincuenta años de servicio y compromiso con Guatemala

La visita de tan distinguidos representantes de Italia constituye un motivo de inmenso orgullo y gratitud para todas las integrantes de la Asociación Damas Italianas. Su presencia nos permitió compartir de cerca la alegría de nuestros niños y mostrar una obra que, desde hace décadas, refleja los valores de solidaridad, servicio voluntario y amor al prójimo que nos han inspirado.

Agradecemos de todo corazón al señor Embajador Gabriele Meucci, a la señora Krizia Maria Giachetta y al Carabiniere Giovanni Dore por acompañarnos en esta fecha tan especial, así como a las religiosas, al personal de la guardería, a nuestras Socias y a todas las personas y benefactores que hacen posible continuar con esta misión.

Al celebrar medio siglo de historia, renovamos nuestro compromiso de seguir trabajando por la niñez guatemalteca y por las familias que más lo necesitan, convencidas de que cada gesto de amor, cada oportunidad de aprendizaje y cada niño protegido contribuyen a construir un futuro mejor para Guatemala.

Asociación Damas Italianas de Guatemala
50 años de trabajo solidario, servicio y amor por la niñez guatemalteca.

Lubia Leiva
Presidente ADI

CALENDARIO 2027

Para contribuir con todas nuestras obras, les invitamos a adquirir el Calendario 2027: DOS CULTURAS UNA MIRADA, con fotografías de Rita Villanueva

Les esperamos a su presentación este 5 de noviembre 2026 en el Instituto Italiano de Cultura



CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ITALO-GUATEMALTECA
CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO

ITALIAN BEYOND AGE 2026
¡LA DOLCE VITA ITALIANA SE VIVE, SE DISFRUTA Y SE DESAFÍA!

El entusiasmo por Italian Beyond Age 2026 sigue creciendo. Cada vez más participantes se están sumando a esta innovadora experiencia que combina bienestar, actividad física, diversión y lo mejor del estilo de vida italiano. Impulsado por la Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala (CAMCIG), el proyecto propone algo diferente: descubrir nuestra verdadera edad de bienestar (Wellness Age), aceptar desafíos personales y mejorar nuestra condición física mientras disfrutamos de experiencias únicas vinculadas a grandes marcas italianas. Y llega una emocionante noticia: ¡el Challenge Ferrari será el primero en tener un ganador! Por eso, quienes todavía no se han inscrito deben apresurarse. ¡Todavía están a tiempo de participar, superar sus propios límites y competir por fantásticos premios!

Pero Italian Beyond Age es mucho más que una competencia. Es una invitación a cambiar nuestra rutina, incorporar hábitos saludables, conocer nuevas personas y descubrir la identidad de marcas italianas icónicas a través de sus productos, su historia y sus experiencias. Desde la elegancia y la innovación de Ferrari hasta el sabor de Lavazza, Granoro y Olio Coppini; desde el estilo de Framesi, Proraso y Lanificio di Livenza hasta la tecnología de Technogym y las experiencias de Moto Morini, cada marca aporta una forma diferente de vivir la auténtica Dolce Vita Italiana.

Participar es muy sencillo: la inscripción cuesta Q300 (Q200 Socios CAMCIG) e incluye un Challenge. Por Q100 adicionales puedes sumarte a nuevos desafíos y multiplicar tus oportunidades de ganar. Porque al final, el verdadero premio es sentirse mejor, ¡disfrutar más y descubrir que la edad es solo un número cuando elegimos vivir bien!



¡No te quedes fuera! El próximo ganador podrías ser tú.

Inscripciones e información por WhatsApp: 5633-0143

¿CUÁNTO LE CUESTA A TU EMPRESA EL ESTRÉS FINANCIERO DE SUS EMPLEADOS?

Las preocupaciones económicas afectan la concentración y el rendimiento laboral. Invertir en educación financiera puede convertirse en una oportunidad para mejorar los resultados empresariales.



Imagina esta situación: un empleado recibe constantemente llamadas del banco. Otro está preocupado porque no consigue llegar a fin de mes. Un tercero no sabe cómo afrontar sus deudas.

Todos están presentes en el trabajo, pero ¿pueden realmente concentrarse en sus responsabilidades? Los números deberían preocupar a cualquier empresario. Según la Organización Mundial de la Salud (OMS), la depresión y la ansiedad provocan la pérdida de aproximadamente 12.000 millones de jornadas laborales al año, con un costo estimado de un billón de dólares en productividad perdida a nivel mundial.

Por su parte, un estudio internacional de PwC reveló que los trabajadores con estrés financiero tenían casi cinco veces más probabilidades de reconocer distracciones laborales relacionadas con sus finanzas personales.

¿QUÉ PUEDE HACER TU EMPRESA?

La solución no siempre consiste únicamente en aumentar los salarios. Enseñar a administrar mejor los ingresos también puede marcar una diferencia importante.

Durante más de veinte años acompañando a familias en Italia, he comprobado cómo las dificultades económicas influyen en la tranquilidad y las decisiones cotidianas.

Por eso, desde Prometheus America llevamos la educación financiera directamente a las empresas, mediante cursos prácticos para sus colaboradores.

Nuestros programas se adaptan a las necesidades de cada organización y enseñan a organizar presupuestos, gestionar deudas, planificar imprevistos y tomar mejores decisiones económicas.

No ofrecemos solamente conocimientos, sino herramientas que los empleados pueden aplicar inmediatamente en sus vidas.

Para el empresario, esta formación representa una oportunidad de contribuir al bienestar de su equipo y favorecer un entorno laboral más productivo.

¿Cuánto podría ganar tu empresa si sus colaboradores trabajaran con menos preocupaciones financieras?

Dr. Stefano Veronesi
Fundador de Prometheus America

Programas empresariales en Guatemala:
Melissa Gutiérrez (melissa.gutierrez@prometheusamerica.com)

LA GAZZETTA

EL PERIÓDICO DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

www.camcig.org
Lee Online

GUATEMALA, OCTUBRE 2026

DIRECTORIO SISTEMA ITALIA

Embajada de Italia
12 Calle 6-49, zona 14
Tel. 22133000
ambasciata.guatemala@esteri.it
www.ambguatemala.esteri.it

Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala (CAMCIG)
12 Calle 6-49, zona 14
(interior Embajada de Italia)
Tel. 2367 3869 – Cel. 5638 5940
info@camcig.org / www.camcig.org

Club Italiano
10ª Calle 2-11, zona 10
Tel. 2495 5100
informacion@clubitalianogt.org
www.clubitalianogt.org

Instituto Italiano de Cultura
16 Calle 2-55, zona 10
Tels. 2366 8812 / 2366 8815
iicguatemala@esteri.it
www.iicguatemala.esteri.it

Società Dante Alighieri Comitato di Guatemala
3ª Avenida 9-08, zona 10
Tel. 2361 6709 / 2361 6717
danteguat@gmail.com
info@danteguatemala.com

Com.It.Es
10ª Calle 2-11, zona 10
(interior Club Italiano)
Tel. 2360 5130
comites.gua@comitesgua.com
www.comitesgua.com

Asociación de Damas Italianas
10ª Calle 2-11, zona 10
(interior Club Italiano)
Tel. 2360 5130
adamasitalianas@gmail.com

Asociación de Desarrollo Integral Amigos de Italia – ADI
6ª Calle 2-74 "A" Zona 1, Quetzaltenango
Tel. 7763 0954 / amigosdeitalia@gmail.com

Academia Italiana de la Cocina
Delegado: Aldo Grazioso
accademiaitalianadellacucinagt@gmail.com
www.accademiaitalianadellacucina.it

Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo - Oficina de San Salvador
Calle la Mascota 523
Colonia San Benito, San Salvador, El Salvador
Tel.+503 2298-4470
sansalvador@aics.gov.it
https://sansalvador.aics.gov.it



LA GAZZETTA
EL PERIÓDICO DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

PUBLICACIÓN DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

Coordinación ejecutiva, edición y revisión de textos:
MATTEO CATTANEO

Diseño y diagramación:
ANA PAULA MIRANDA

Textos y fotografías:
ENTIDADES DEL SISTEMA ITALIA

Para espacio publicitario escriba a:
admin@camcig.org